



切实打造译员交流学习的实用平台

广州翻译协会
广州市新桥翻译服务有限公司
联合举办

新桥笔译培训课程

为了促进英语翻译工作者之间的交流，提高职业译员的翻译水平，[广州翻译协会](#)与新桥翻译公司联合举办“新桥笔译培训课程”，采取摸查需求、小班上课、面授与网络互动等方式，有针对性地解决笔译中普遍存在的问题，使学员在短时期内得到较大的提高。该课程计划每个季度举办两期，常年招生；并建立和更新《新桥笔译培训学员QQ通讯录》，营造一个职业译员交流、互动的平台。

新桥笔译培训课程有以下**四大特色**：

一、求真务实

目前，尚没有针对通过外语水平考试或取得翻译资质的人们开设的课程，社会上诸多翻译培训是为尚未通过考试者开设的，而缺乏职业译员的在职培训。新桥笔译培训则是专门为从事英语翻译的朋友们准备的，培训课程不空谈翻译理论，而着重探究翻译中普遍存在的问题与改进办法。

二、对比提高

体育竞赛的真正魅力在于体现金、银、铜牌之间的差距。在职业译员自身专业化的过程中，只有发现差距，才有改进的目标和动力。培训课程就是通过数百条耐人寻味的翻译实例，让学员进行对比判断、咀嚼品尝译作当中的细微差别。再通过课后的练习，巩固学员掌握的翻译技巧。

三、同行切磋

孔子曰：三人行，必有吾师。与翻译同行当面交流，不失为学习借鉴的好机会。培训课程安排了自由提问、讨论译作与解答疑惑等环节，为职业译员提供了当面咨询、答辩的平台。还有，培训后获得新桥笔译通讯录，让分散在各个单位的译员们随时随地分享心得体会，提高笔译能力。

四、职业发展

尽管现在还有人抱着学过外语就能做翻译的观点，但职业翻译仍需要通过严谨的治学态度和一丝不苟的工作作风，向世人证明笔译的专业性和不可或缺性。培训课程的内容还包括译员职业素质要求、质量意识要求以及资料翻译质量的要求及方法，为职业译员的进步与成长指明了方向。



切实打造译员交流学习的实用平台

开班日期：请联系广州翻译协会索取课程计划。

授课时间：两个周日全天，9:30-12:30；14:00-17:30。

课程对象：2年以上商务及技术资料笔译经验、渴望在短期内有所提高的职业译员、自由译员。

课程费用：人民币 1000 元 / 人。

报名流程：请登陆新桥翻译公司网站“新桥笔译培训”专栏。

主办单位：广州翻译协会

承办单位：广州市新桥翻译服务有限公司

关于报名、缴费、课程时间安排等方面的咨询，请联系广州翻译协会秘书处：

电话：020-83491006，61106206，13602870726

传真：020-83584768

电邮：gzfyxh@126.com

地址：广州市童心路西胜街 42 号 2 号楼 5 楼 2516 室

网址：<http://www.gz-translate.com>

联系人：梁老师，杨小姐

关于翻译测试、学习、网站使用等方面的咨询，请联系广州市新桥翻译服务有限公司：

电话：020-87291876

手机：13560408716

邮箱：rocklau@newbridgetranslation.com.cn

网址：www.newbridgetranslation.com.cn

www.chinanewbridge.com

联系人：刘振林先生